

Contributors

Laura Jane Messias Belém has a master's in education. She is a teacher and an interpreter of Brazilian Sign Language (Libras) in Rio de Janeiro. Her research focuses primarily on the education of teachers and sign language interpreters who work in education. Her research has been published in several specialized journals.

Viviane M. Heberle is an associate professor at the Universidade Federal de Santa Catarina, Brazil. She holds a doctorate degree in English and applied linguistics from the same university. She was a visiting scholar at Westhill College in Birmingham, United Kingdom, and also at the University of Sydney in Australia. Her research interests include discourse analysis, gender studies, and multiliteracies.

Cristina Broglia Feitosa de Lacerda has a doctorate in education. She is a professor in deaf studies at the Universidade Federal de São Carlos, Brazil. Her research focuses on the teaching and learning of Portuguese as a second language for deaf students, educational sign language interpreting, and deaf education. She has published research papers and books on these topics and supervised graduate and postgraduate works.

Melanie Metzger is a professor in the Interpretation Department at Gallaudet University. She is an interpreter practitioner, an interpreter educator, and her research focuses on sociolinguistic examinations of interpreted interaction. Her publications include *Sign Language Interpreting: Deconstructing the Myth of Neutrality*, as well as journal articles and edited volumes including *Translation, Sociolinguistic, and Consumer Issues in Interpretation*, co-edited with Earl Fleetwood.

Silvana Nicoloso has a master's in translation studies and is currently finishing her doctoral research at the Universidade Federal de Santa Catarina, Brazil. Her dissertation examines gender effects in sign language interpreters. Her research interests concentrate in translation studies and sign language interpretation focusing in discourse aspects, especially related to social constructions of gender.

Janine Soares de Oliveira has a master's in mathematics education of the Deaf and is currently finishing her doctoral research at the Universidade Federal de Santa Catarina, Brazil. Her dissertation analyzes the phonological aspects of technical terms in Brazilian Sign Language (Libras). She has coordinated several projects related to sign language lexicography.

Maria Cristina Pires Pereira is a professor in Brazilian Sign Language at the Universidade Federal de Santa Maria, Brazil. She also obtained a master's in applied linguistics and is currently working toward her doctorate in translation studies. She is a sign language interpreter and a researcher focusing on teaching and learning of Brazilian Sign Language as a second language, sign language interpreting, discourse studies, interaction studies, and social behavior.

Ronice Müller de Quadros has a doctorate in linguistics. She is an associate professor at the Universidade Federal de Santa Catarina, Brazil and is a collaborator on the Development of Bimodal Bilingualism project with the Linguistics Department, University of Connecticut. Her research activities focus primarily in sign language studies. She has written a number of research papers as well as some books on sign languages acquisition, sign language grammar, bilingualism, deaf education, and sign language interpretation.

Silvana Aguiar dos Santos has a master's degree in education and is currently pursuing a doctorate in translation studies. She is an assistant professor at the Universidade Federal de Santa Catarina in the areas of translation studies and sign language interpreting. Her research interests concentrate on those topics as well as the political implications of translation and interpreting. She has published a series of papers on the mapping and construction of cultural and linguistic identities, tension and negotiation at cultural borders, historical aspects and shifts in the processes of Brazilian Sign Language interpreter training, within the perspective of cultural studies.

Rimar Ramalho Segala has a master's in translation studies at the Universidade Federal de Santa Catarina, Brazil. He is Deaf and is an actor, a translator of Brazilian Sign Language (Libras) and a teacher in São Paulo. His research focuses on strategies to translate text from Portuguese to Libras, facial and body expressions, bilingualism, and inclusion.

Saulo Xavier de Souza has a master's in translation studies, a bachelor's in journalism and Brazilian Sign Language, and is a certified instructor and translator-interpreter. He is an assistant professor at CENSUPEG Centre, Brazil. His research interests concentrate on sign language translation and interpreting studies. He has written some research papers about sign language translation, as well as, some chapters on Brazilian Sign Language Deaf translation norms, Brazilian Sign Language poetry translation, and literary translation.

Maria Lúcia Vasconcellos has a doctorate in English. She is an associate professor at the Universidade Federal de Santa Catarina, Brazil. Her research interests concentrate on translation studies, including the systematic mapping of the field, text analysis and translation, and more recently didactics of translation, all informed by the conceptual framework of systemic functional linguistics and by corpus methodologies. In these areas she has published and lectured both nationally and internationally and supervised graduate work.

Markus J. Weininger has a doctorate in applied linguistics. He currently lectures on German literature and language as well as translation and interpreting studies at the Universidade Federal de Santa Catarina, Brazil. His research interests include sign language interpreting and interpreter training.